

Santa Lucía Utatlán, Sololá, 30 de diciembre de 2020

Licenciado

Leonel Estuardo Reyes Estrada

Viceministro de Cultura

Ministerio de Cultura y Deportes

Su despacho

Respetable viceministro:

Kintaq rutzil uwech chech alaq, are tab'a ri ajaw kak'amow alaq pa ri' chakub'al kab'antajik (K'iche'). Le envío un atento saludo, que el creador le dirija en el trabajo que desempeña diariamente.

De manera atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle el respectivo informe de actividades conforme a lo estipulado en el **Contrato Administrativo por Servicios Técnicos número 889-2020**, aprobado mediante el **Acuerdo Ministerial Numero 10-2020** correspondiente al mes de diciembre de 2020, y para el cobro de mis honorarios estoy presentando mi factura Número de DTE: 2897039105 Serie: 698FA391.

Actividades

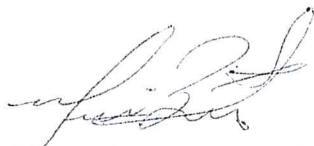
1. Apoyar en la celebración de la asamblea de elección de los representantes titular y suplente ante el CODEDE del pueblo maya k'iche' del departamento de Sololá, a realizarse el día jueves 10 de diciembre en las instalaciones del gimnasio municipal del municipio de Santa Lucía Utatlán, Sololá.
2. Apoyar técnicamente a la Municipalidad Indígena de Santa Lucía Utatlán, todos los días lunes en las instalaciones correspondientes de dicha municipalidad, en horarios de 08:00 am a 02:00 pm.
3. Apoyar en la gestión de mascarillas, para prevenir el COVID-19 y entregarlas a niños y personas adultas del sector los Calgua de Ciénaga Grande del Municipio de Santa Lucía Utatlán, Sololá.
4. Apoyar en la gestión de pintura con entidades locales, para la elaboración de murales que representen la cultura de Santa Lucía Utatlán, Sololá.
5. Apoyar en las reuniones de Consejo de Desarrollo Departamental, COE, UTD, en las instalaciones de Gobernación, para la toma de decisiones a nivel departamental y emergencias inmediatas.

6. Apoyar en la asistencia y participación técnica en el Consejo Municipal de Desarrollo de Santa Lucía Utatlán, siendo el primer jueves del mes de diciembre en las instalaciones del salón comunal del municipio.

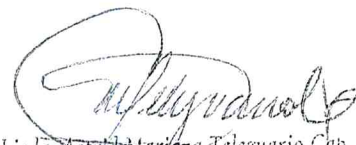
Resultados

1. Se apoyó en la respectiva convocatoria dirigido a líderes comunitarios y sociedad civil del pueblo maya k'iche' del departamento de Sololá, quienes participaron en la Asamblea de elección de sus representantes titular y suplente ante el CODEDE Sololá, realizado el día 10 de diciembre de 2020 en las instalaciones del Gimnasio Municipal de Santa Lucía Utatlán, Sololá.
2. Se apoyó técnicamente a la Municipalidad Indígena del municipio de Santa Lucía Utatlán, Sololá; en redacción de actas, realización de organigrama y calendarización de turnos, fundamentación para respaldo de instalaciones donde se ubica la Alcaldía Indígena, entre otros.
3. Se apoyó en la gestión y entrega de 300 mascarillas entregadas a los niños y personas adultas del sector los Calgua de Ciénaga Grande del Municipio de Santa Lucía Utatlán, Sololá, en la fecha 12 de diciembre de 2020
4. Se apoyó en la gestión de 5 galones de pintura, para la elaboración de murales que representan la cultura de Santa Lucía Utatlán, Sololá, coordinando con artistas locales para el diseño de los murales.
5. Se apoyó en la asistencia de las reuniones ordinarias y extraordinarias del Consejo de Desarrollo Departamental, COE en casos de emergencias y activación de grupos de emergencia, CODRED, UTD, en las instalaciones de Gobernación, Sololá.
6. Se apoyó técnicamente en la reunión del Consejo Municipal de Desarrollo en el Salón Comunal del Municipio de Santa Lucía Utatlán, Sololá.

Atentamente,



Lucía Mercedes Vásquez Batz



Licda. Astrid Mariana Teleguero Cap
Directora de Participación Ciudadana a.i.
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo.Bo.

Santa Lucía Utatlán, Sololá, 30 de diciembre de 2020

Licenciado
Leonel Estuardo Reyes Estrada
Viceministro de Cultura
Su Despacho

Estimado viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe FINAL DE ACTIVIDADES, conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo por Servicios Técnicos Número 889-2020 aprobado mediante el Acuerdo Ministerial Número 10-2020 correspondiente al período del 02 de enero al 31 de diciembre del año 2020.

ACTIVIDADES:

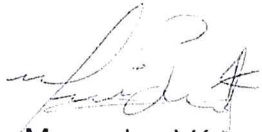
1. Apoyar a las nuevas autoridades indígenas de Santa Lucía Utatlán, el día 02 de enero de 2020, para darles a conocer el informe final de trabajo de las autoridades Indígenas salientes, así tomar idea de los casos que se resolvieron, los espacios donde participan y las gestiones que lograron.
2. Brindar apoyo en la celebración de la charla sobre Participación Ciudadana y liderazgo a los estudiantes de la Escuela Normal Regional de Occidente, de Santa Lucía Utatlán, juntamente con el escritor Uatileco Félix Lorenzo Velásquez, en la fecha 25 de enero de 2020.
3. Apoyar en la charla sobre Participación Ciudadana, con estudiantes del Nivel Diversificado, el día 10 de febrero de 2020 en el Instituto Nacional de Educación Diversificada "Dr. Félix Lorenzo Velásquez", del Municipio de Santa Lucía Utatlán, Sololá.
4. Apoyar en la celebración del Día de la Mujer en el Municipio de Santa Lucía Utatlán, el día jueves 05 de marzo en las instalaciones de la Escuela Normal Regional de Occidente.
5. Apoyar en el fortalecimiento de las capacidades de 200 estudiantes del nivel medio del Instituto Nacional de Educación Básica "Lic. Fernando Salomón Vásquez Rivera" de Santa Lucía Utatlán, con la charla sobre el tema participación ciudadana, el día martes 10 de marzo en las instalaciones del establecimiento educativo mencionado.

6. Apoyar en la logística del COE departamental, con roles de turo en caso de suscitarse alguna emergencia por COVID-19 y estar apresto al Ministerio de Salud u otras emergencias que surjan.
 7. Apoyar a estudiantes de las comunidades cercanas para entrega de libros para la celebración del "Día del Libro", también para la concientización de la importancia de la lectura.
 8. Apoyar en la elaboración del video requerido por jefaturas inmediatas, sobre las expresiones culturales del Municipio de Santa Lucía Utatlán, coordinando con actores culturales locales.
 9. Apoyar en embolsar de víveres y la respectiva entrega en las comunidades del Cantón Chuchexic, Santa Lucía Utatlán, Sololá aplicando alcohol en gel a todas las personas antes de recibir su bolsa de víveres donados por la Municipalidad Administrativa.
 10. Apoyar en la publicación del Trifoliar de Recetas de medicina natural, en apoyo técnico a la Alcaldía Indígena de Santa Lucía Utatlán, la cual tiene acceso a toda la población, como prevención al COVID-19 y el fortalecimiento del sistema inmune.
 11. Apoyar en la realización de videos en idioma maya K'iche' para concientizar a la población sobre la utilización de mascarilla y alcohol en gel, para prevenir y contener la propagación del COVID-19.
 12. Apoyar a la municipalidad Indígena de Santa Lucía Utatlán en la entrevista internacional de THE TEXAS OBSERVER, con el tema de CORONAVIRUS Y DEPORTACIONES.
 13. Apoyar a lideresa indígena del municipio de Santa Lucía Utatlán en la grabación de video para la página y movimiento Prensa Indígena, con el tema de la economía en medio del COVID-19.
 14. Apoyar en la elaboración de material informativo dirigido a niños, sobre la prevención del COVID-19, por medio de la página materialeseducativos.net. y coordinando con canal local para la grabación.
 15. Apoyar en los talleres de Formación sobre números mayas a través de la plataforma digital de Google Meet, dirigido a público en general, durante el estado de calamidad por COVID-19, en alianza de guía espiritual.
-

16. Apoyar en la entrega de libros a adolescentes de la comunidad de Ciénaga Grande, por la celebración Del Día del Libro. Motivándolos a leer durante el estado de calamidad.
 17. Apoyar en difundir y compartir información por medio de las redes sociales, a cerca del nahual del día, según el calendario sagrado cholq'ij y la energía correspondiente.
 18. Brindar apoyo en la identificación adecuada de los grupos de las Cofradías que se encuentran en la Alcaldía Indígena de Santa Lucía Utatlán, Sololá, y la gestión de pintura para la identificación de cada grupo.
 19. Apoyar a la Alcaldía Indígena de Santa Lucía Utatlán, en el traslado de alcohol en gel y mascarillas gestionadas, hacia 8 municipalidades indígenas que se encuentran al rededor del lago Atitlán, Sololá.
 20. Apoyar a la Alcaldía Indígena de Santa Lucía Utatlán en la investigación de las piezas encontradas en excavación realizada en la nueva construcción de la Alcaldía Indígena casco urbano y Tzam Tinamit, coordinando con el guía espiritual para la identificación.
 21. Apoyar en la celebración de sacramento, en la Alcaldía Indígena de Santa Lucía Utatlán, Sololá, con las medidas de seguridad y la coordinación para transmitir las actividades en canales locales y redes sociales en la fecha jueves 11 de junio de 2020.
 22. Apoyar en la traducción en idioma maya k'iche', el Chek List del Destino Atitlán, para la aplicación de las normas de sanitización en los sitios turísticos del Departamento de Sololá, como Estrategia de Reactivación Turística, en coordinación con INGUAT Sololá, reunidos por medio de la aplicación de ZOOM, y formando parte de la comisión Departamental que integra el Plan de Estrategia de Reactivación Turística en Sololá.
 23. Apoyar en la celebración del Día Nacional del Maíz, en las instalaciones del Parque ecológico Corazón del Bosque, Santa Lucía Utatlán, el día 13 de agosto, coordinado un foro dirigido por Ministerio de Cultura y Deportes y Asociación la Guadalupana con invitados especiales.
-

24. Apoyar en la traducción en idioma maya k'iche', las medidas constitucionales limitadas a causa del estado de sitio en los municipios afectados que son Santa Catarina Ixtahuacán, Nahualá y Santa Lucía Utatlán.
 25. Apoyar en Conmemoración del Día Nacional e Internacional de los Pueblos Indígenas, en la realización de foro con el tema Derechos de los Pueblos Indígenas, en las instalaciones de la Municipalidad Indígena del municipio de Santa Lucía Utatlán, Sololá, el día lunes 10 de agosto de 2020.
 26. Apoyar en el fortalecimiento de las capacidades de las autoridades indígenas de la Municipalidad Indígena de Santa Lucía Utatlán, gestionando instrumentos del Convenio 169 de la OIT.
 27. Apoyar en la grabación del video a niñas que cantan el Himno Nacional en idioma K'iche', coordinando con sus encargadas para la respectiva grabación.
 28. Apoyar a los artesanos locales para la promoción de emprendimientos culturales locales de los municipios de Santa Lucía Utatlán, Santa Clara La Laguna y Nahualá.
 29. Apoyar en las actividades culturales del municipio de Santa Lucía Utatlán, que se transmitieron en canales locales y redes sociales, promoviendo la celebración de los 199 años de independencia de Guatemala.
 30. Apoyar técnica y logísticamente en el laboratorio de Integración del Liderazgo Local en Contextos Culturales en las fechas 02, 03 y 04 de octubre en el municipio de Santa Lucía Utatlán, Sololá.
 31. Apoyar en los puestos de control de los puntos de acceso al municipio de Santa Lucía Utatlán, en la toma de temperatura y aplicación de alcohol en gel a las personas que ingresen a la comunidad.
 32. Apoyar en la gestión de mascarillas para hacer entrega a líderes comunitarios de aldeas, personas de escasos recursos y niños, del municipio de Santa Lucía Utatlán, para prevención del COVID-19.
 33. Apoyar en la elaboración de jabón líquido y desinfectante natural, dirigido a lideresas comunitarias, jefas de hogar, personas de escasos recursos que pertenecen a la comunidad lingüística maya k'iche' del departamento de Sololá, en las fechas del 17, 18 y 19 de noviembre.
-

34. Apoyar en la convocatoria a líderes comunitarios, artesanos, comadronas, guías espirituales, de la comunidad lingüística maya k'iche' de Santa Lucía Utatlán, Santa Clara La Laguna, San Juan La Laguna, Nahualá y Santa Catarina Ixtahuacán, para la asamblea de elección de los representantes titular y suplente ante el Consejo de Desarrollo Departamental de Sololá.
35. Apoyar en la atención en los Consejos de Desarrollo Departamental, UTD y las distintas comisiones, para tomas de decisión departamentales.



Lucía Mercedes Vásquez Batz

Bo. Vo.



Licda. Astrid Mariana Teleguano Cap
Directora de Participación Ciudadana a.i.
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Santa Lucía Utatlán, Sololá, 30 de diciembre de 2020 ✓

Licenciado
Leonel Estuardo Reyes Estrada.
Viceministro de Cultura
Su Despacho

Estimado viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe FINAL DE RESULTADOS de actividades, conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo por Servicios Técnicos Número 889-2020 aprobado mediante el Acuerdo Ministerial Número 10-2020, correspondiente al período del 02 de enero al 31 de diciembre del año 2020. ✓

RESULTADOS:

1. Se apoyó a las nuevas autoridades indígenas de Santa Lucía Utatlán, fortaleciendo sus conocimientos acerca del trabajo que se realizó con las autoridades Indígenas salientes, así mismo entregándoles el informe final de trabajo realizado durante cuatro años de las autoridades, logros metas, obstáculos, gestiones, y el sistema que se utiliza en la resolución de casos que es ancestral.
2. Se brindó apoyo en la charla con el tema Participación Ciudadana y Liderazgo, realizado en las instalaciones de la Escuela Normal Regional de Occidente, Santa Lucía Utatlán, con la participación de más de 60 estudiantes de distintos niveles.
3. Se apoyó en el desarrolló la charla sobre Participación Ciudadana, con 115 estudiantes del Nivel Diversificado, 49 hombres, 66 mujeres, el día 10 de febrero de 2020 en el Instituto Nacional de Educación Diversificada "Dr. Félix Lorenzo Velásquez", del Municipio de Santa Lucía Utatlán, Sololá, pertenecientes la mayoría a la comunidad lingüística K'iche', Kaqchikel 2 estudiantes y español 4 estudiantes. El resultado que se obtuvo, fue la participación de los estudiantes durante la actividad, conocimiento de la importancia de la participación ciudadana, ser buen líder de la comunidad, el ejercicio de la participación como derecho de un ciudadano, base legal del derecho a la participación ciudadana según la Constitución Política de la República de Guatemala, Código Municipal y Convenio 169 de la OIT. También se reconocieron los espacios más importantes de toma de decisiones como las elecciones de los gobernantes, y la estructura del Sistema de Consejos de Desarrollo desde los COCODE's hasta el CONADUR.

4. Se apoyó en la celebración del Día de la Mujer realizado en la Escuela Normal Regional de Occidente, Santa Lucía Uatlán, Sololá, logrando la gestión de la participación artística de los estudiantes de marimba de la escuela de Arte para amenizar la celebración, el día jueves 05 de marzo.
5. Se apoyó en la charla sobre el tema Participación Ciudadana, con 200 estudiantes del nivel medio del establecimiento educativo Instituto Nacional de Educación Básica "Lic. Fernando Salomón Vásquez Rivera" de Santa Lucía Uatlán, Sololá, el día martes 10 de marzo.
6. Se apoyó en la logística de activación del COE departamental, con cuatro roles de turo iniciando en las fechas 01, 04, 07 y 10 de abril estando aprestos a emergencias solicitadas por Ministerio de Salud, Gobernación u otro ministerio esto por COVID-19.
7. Se apoyó a estudiantes de comunidades cercanas entregando 50 libros por celebración del "Día del Libro", concientizándolos a leer diariamente, dando realice a escritores lucianos y sololatecos.
8. Se apoyó en la elaboración del video requerido por jefaturas inmediatas, sobre las expresiones culturales del Municipio de Santa Lucía Uatlán, coordinando con actores culturales locales.
9. Se apoyó en embolsar 5,000 bolsas de víveres y a entregarlas en las comunidades del cantón chucheic del municipio de Santa Lucía Uatlán, Sololá.
10. Se apoyó en la publicación del Trifoliar de Recetas de medicina natural que se elaboró en apoyo técnico a la Alcaldía Indígena de Santa Lucía Uatlán, imprimiendo 20 copias la cual tiene acceso a toda la población, es una alternativa como prevención al COVID-19 y el fortalecimiento del sistema inmune.
11. Se apoyó en la realización de videos en idioma maya K'iche' para concientizar a la población sobre la utilización de mascarilla y alcohol en gel, para prevenir y contener la propagación del COVID-19, publicados en redes sociales y canal local.
12. Se apoyó a la municipalidad Indígena de Santa Lucía Uatlán en la entrevista internacional de la revista THE TEXAS OBSERVER, con el tema de CORONAVIRUS Y DEPORTACIONES, a través de llamada telefónica el día martes 12 de mayo.

13. Se apoyó a lideresa indígena del municipio de Santa Lucía Utatlán en la grabación de video para la prensa indígena, con el tema de la Economía en medio del COVID-19, realizado el día jueves 14 de mayo.
 14. Se apoyó en la recabación de información y grabación de material dirigido a niños, para destacar las medidas de prevención del COVID-19, en coordinación de canal 12 UTATLÁN para la grabación.
 15. Se apoyó en el desarrollo de los talleres virtuales durante el estado de calamidad, con el tema Números mayas, dando a conocer los símbolos, significado de los números y la escritura, dirigido a distintos grupos de población.
 16. Se apoyó en la entrega de 20 libros a adolescentes de la comunidad de Ciénaga Grande de Santa Lucía Utatlán, Sololá, por conmemoración del Día del Libro, el día 13 de marzo.
 17. Se apoyó durante el estado de calamidad en compartir y difundir información por medio de las redes sociales, sobre los nahuales según los días del calendario sagrado cholq'ij y la energía correspondiente.
 18. Se brindó apoyo en la identificación adecuada de las Cofradías que se encuentran en la Alcaldía Indígena de Santa Lucía Utatlán, Sololá, gestionando pintura para identificar las distintas cofradías, esto con el fin de no mezclar las cofradías.
 19. Se apoyó a la Alcaldía Indígena de Santa Lucía Utatlán, en el traslado de alcohol en gel y mascarillas, en 8 municipalidades indígenas que se encuentran al rededor del lago Atitlán, Sololá.
 20. Se apoyó a la Alcaldía Indígena de Santa Lucía Utatlán en la investigación de las piezas encontradas en excavación realizada en la nueva construcción de la Alcaldía Indígena, las piezas identificadas fueron marcadores del juego de pelota maya, nahuales del agua y de maíz, y se promovieron las piezas ancestrales en el sitio sagrado uwa'l tuj, de Tzam tinamit, del municipio de Santa Lucía Utatlán.
 21. Apoyar en la celebración de sacramento, en la Alcaldía Indígena de Santa Lucía Utatlán, Sololá, con las medidas de seguridad y transmitidas en canales locales y redes sociales, en la fecha 11 de junio.
-

22. Se apoyó a la comisión Departamental que integra el Plan de Estrategia de Reactivación Turística en Sololá, en la traducción al idioma maya k'iche', el Chek List del Destino Atitlán, para la aplicación de las normas de sanitización en los sitios turísticos del Departamento de Sololá, como Estrategia de Reactivación Turística. Presentando la traducción del Chek List Destino Atitlán a la coordinadora del INGUAT Sololá, por medio de la aplicación de ZOOM.
 23. Se apoyó en la celebración del Día Nacional del Maíz, celebrado en las instalaciones del Parque ecológico Corazón del Bosque, Santa Lucía Utatlán, se transmitió en las redes sociales, abordando temas sobre soberanía alimentaria, el sistema milpa, tipos de abono orgánico y una exposición de lo que se puede preparar con el sagrado maíz, realizado el día Jueves 13 de agosto
 24. Se apoyó en la traducción al idioma maya k'iche', las medidas constitucionales limitadas a causa del estado de sitio declarado en los municipios afectados de Santa Catarina Ixtahuacán, Nahualá y Santa Lucía Utatlán.
 25. Se apoyó en la realización del foro Derechos de los Pueblos Indígenas, en el marco de Día Nacional e Internacional de los Pueblos Indígenas, realizado el día 10 de agosto, con los alcaldes indígenas de la Municipalidad Indígena de Santa Lucía Utatlán, Sololá.
 26. Se apoyó en la entrega de 20 instrumentos sobre el Convenio Internacional 169 de la OIT, a los alcaldes indígenas de Santa Lucía Utatlán, Sololá, en el marco de celebración del Día Nacional e Internacional de los Pueblos Indígenas, realizado el día 11 de agosto en las instalaciones de la Municipalidad Indígena.
 27. Se apoyó en la coordinación con las encargadas de las niñas que cantan el Himno Nacional en idioma K'iche', se grabó con el apoyo del "Canal 30 Un Canal para Todos" para la grabación correspondiente, realizado en el mes de agosto.
 28. Se apoyó en la promoción de distintas artesanías de los artesanos locales, pertenecientes al pueblo maya k'iche' del departamento de Sololá, esto a través de los canales locales de los municipios de Santa Lucía Utatlán, Santa Clara La Laguna y Nahualá.
 29. Se apoyó en las actividades culturales del municipio de Santa Lucía Utatlán, que se transmitieron en canales locales y redes sociales, promoviendo la celebración de los 199 años de independencia de Guatemala. El día lunes 14 y 15 de septiembre.
-

30. Se apoyó en convocatoria a líderes comunitarios para participar en el laboratorio de Integración del Liderazgo Local en Contextos Culturales, también se brindó apoyo técnico en las fechas 02, 03 y 04 de octubre en el municipio de Santa Lucía Utatlán, Sololá.
31. Se apoyó en la toma de temperatura y aplicación de alcohol en gel a las personas que ingresaron al municipio de Santa Lucía Utatlán, desde los puestos de control, con el fin de contener la propagación del COVID-19.
32. Se apoyó en la gestión y entrega de más de 300 mascarillas a líderes comunitarios, personas de escasos recursos de Santa Lucía Utatlán, Sololá, para la prevención del COVID-19.
33. Se apoyó en la elaboración de jabón líquido y desinfectante natural, dirigido a 60 personas que son líderes comunitarias, jefas de hogar, personas de escasos recursos que pertenecen a la comunidad lingüística maya k'iche' del departamento de Sololá, en las fechas del 17, 18 y 19 de noviembre.
34. Se apoyó en la convocatoria a líderes comunitarios, artesanos, comadronas, guías espirituales, de la comunidad lingüística maya k'iche' de Santa Lucía Utatlán, Santa Clara La Laguna, San Juan La Laguna, Nahualá y Santa Catarina Ixtahuacán, en la asamblea de elección de los representantes titular y suplente ante el Consejo de Desarrollo Departamental de Sololá, en la fecha 10 de diciembre en el municipio de Santa Lucía Utatlán, Sololá.
35. Se apoyó en la atención técnica en los Consejos de Desarrollo Departamental, UTD y las distintas comisiones, para tomas de decisión departamentales.



Lucía Mercedes Vásquez Batz

Bo. Vo.



Licda. Asrid Mariña Teleguano Cap
Directora de Participación Ciudadana a.i.
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES